

Verbo/Frase verbal

GENERAL

Otra parte de la oración es el verbo. El 'verbo' puede ser una sola palabra, o puede estar formado por más de una palabra (frase verbal). En una frase verbal, hay un verbo principal, o núcleo, y auxiliares, que aportan algún significado al verbo. En las siguientes oraciones, por ejemplo, hay un verbo que funciona solo, '**passes**', y otros dos que están formados por frases, '**is influenced**' y '**there are**'.

*The specific rotation of amino acids in aqueous solution **is strongly influenced** by pH. It **passes** through a minimum in the neutral pH range ... **There are** various possible methods of ...*

Salvo la frase verbal 'there is/are' (hay), en general, e en inglés, el verbo se ubica hacia el centro de la oración, DESPUÉS del SUJETO. Recuerda que:

- en inglés, el sujeto tácito prácticamente NO existe,
- el sujeto siempre se ubica a la izquierda del verbo.

La estructura de la oración afirmativa y negativa en inglés es:
SUJETO + VERBO +

El verbo puede mostrar el estado o la existencia de algo, o la acción que realiza un sujeto. También, según su terminación y/o auxiliares, el verbo muestra el tiempo (pasado, presente, futuro) de la oración. En la siguiente oración, por ejemplo, la forma de los verbos indica que la oración está en pasado.

Ejemplo,

*To the logical and analytical Cuvier, the data **had** only one interpretation: the stratification of fossils **told** the history of animal and plant life.*

Para el lógico y analítico Cuvier, los datos **tenían** una sola interpretación: la estratificación de los fósiles **contaba** la historia de la vida animal y vegetal.

PRESENTE SIMPLE

TO BE

- El verbo 'to be' es diferente al resto de los verbos porque en las formas negativas e interrogativas funciona solo (sin auxiliares), por ejemplo, 'It is not posible.' (No es posible.)
- El verbo 'to be' (ser/estar) se conjuga de la siguiente manera: **am** (soy/estoy), **is** (es/está), **are** (sos/estás, somos/estamos, son/están). La forma negativa se logra agregando 'not' a continuación del verbo. En la forma interrogativa el verbo 'to be' y el sujeto invierten sus lugares en la oración.
- La forma presente del verbo '**to be**' va a funcionar como **auxiliar** en presente **continuo** (They **are** studying.) y en el presente simple de la **voz pasiva**. Por eso es conveniente que aprendas de memoria el significado de cada una de sus formas. (ver voz pasiva - presente simple)

What **is** the energy demand in your country?

¿Cuál **es** la demanda de energía en tu país?

Is it possible to have a chain reaction with natural uranium and intermediate energy neutrons?

¿Es posible tener una reacción en cadena con uranio natural y neutrones de energía intermedia?

Ejemplo

(Recuerda que '**it**' como sujeto NO existe en español)

THERE IS/THERE ARE

- Las formas 'is' y 'are' del verbo 'to be' se usan junto a la palabra 'there' para formar la frase verbal 'there is', 'there are', que se traducen al español como **hay**. En inglés, cuando hay una sola cosa, se utiliza 'there is' (hay), cuando hay más de una cosa, se utiliza 'there are' (hay).

En esta construcción, 'there' funciona como un sujeto. Entonces, en las preguntas, el verbo 'is/are' invierte su posición con 'there'. Sin embargo, lo seguimos traduciendo como 'hay'.

There is no precise range of goals for all decisions. - **No hay** un rango preciso para todas las decisiones.

Are there other alternatives ...? - **¿Hay** otras alternativas para ...?

*How many hydrogen atoms **are there** in ...?* - ¿Cuántos átomos de hidrógeno **hay** en ...?

EJEMPLO

PRESENTE SIMPLE - OTROS VERBOS – VOZ ACTIVA

Forma afirmativa

- El resto de los verbos en inglés tiene una conjugación bastante simple si la comparamos con las conjugaciones en español. Con la mayoría de las personas se utiliza la forma infinitiva del verbo (la forma infinitiva es la forma que encontramos en el diccionario). Si se habla de una mujer, de un hombre o de una cosa, se le agrega la terminación 's' o 'es' al verbo. I go. (Voy.) She goes. (Ella va.)
- Algo a tener en cuenta con los verbos en presente simple es que tanto la forma sin 's' como la forma con 's' o 'es' se pueden confundir con sustantivos en singular o en plural respectivamente, 'need' puede ser 'necesitan' o puede ser 'necesidad', 'mean/s' puede ser 'significa' o 'medio/s'. Las otras palabras de la oración (el contexto) son las que van a ayudar a decidir si 'need' o 'means' funcionan como verbo o como sustantivo. Debemos tener en cuenta que:
- por lo general, las oraciones tienen **uno, dos, o tres verbos**, no más,
- entonces, lo más probable es que encontremos más sustantivos que **verbos**,
- que, en general, las oraciones no comienzan con un verbo, salvo que sean instrucciones,
- que antes del verbo principal siempre debemos buscar un sujeto,
- que cuando traducimos, la oración en español debe tener sentido

Risk matrices

EJEMPLO

Globalization **offers** many opportunities, but it also **means** less control, operating in a wider world where the actions of others **intersect** with our own. This chapter **looks at** enterprise risk management process, focusing on means to assess risks.

Matrices de riesgo

La globalización **ofrece** muchas oportunidades, pero también **implica** menos control, operando en un mundo en donde las acciones de los otros **interactúan** con las nuestras. Este capítulo **mira** el proceso de administración de riesgo de una empresa, enfocándose en los medios para evaluar los riesgos.

¿Qué sucede si confundimos verbos con sustantivos y viceversa?

EJEMPLO

Globalization **offers** many opportunities,

Si interpretamos 'offers' como sustantivo: 'Las **ofertas** de la globalización muchas oportunidades...'

- 1) La oración en español NO tiene sentido.
- 2) La oración no tiene verbo.

'...,but it also **means** less control,...': pero también **transportes** menos control... '*

- 1) La oración en español NO tiene sentido,
- 2) Podemos usar 'control como verbo, pero, nuevamente, nos queda una oración sin sentido.

Forma negativa

En presente simple, La **forma negativa** de los verbos en inglés se logra agregando un auxiliar (una palabra que aporta algo al significado del verbo principal). Los dos auxiliares que se utilizan en este caso

son 'do' y 'does'. Como auxiliares, estas dos palabras NO tienen significado propio NI traducción, solamente nos dicen que, aunque es verbo sea infinitivo, **la oración está en presente simple.**

Ejemplo,

Firewalls **do not protect** against malicious traffic moving through legitimate communication channels.

Los cortafuegos **no protegen** contra el tráfico malicioso a través de canales de comunicación legítima.

Naturally this type of exchanger finds use when the two contacting phases are mutually insoluble and

do not react with each other.

Naturalmente, este tipo de intercambiador de calor encuentra uso cuando las dos fases en contacto son mutuamente indisolubles y **no reaccionan** entre sí.

¡Atención!

- Cuando 'do' y 'does' aparecen como auxiliares en la forma afirmativa, su función es enfatizar el significado del verbo principal.

Ejemplo,

Fig. 12.4 shows exchangers where one of the fluids **does dissolve** in the other.

La figura 12.4 muestra intercambiadores en los cuales uno de los fluidos **sí se disuelve** en el otro.

- 'do' no solo es un auxiliar, también puede funcionar como verbo. Su significado es '**hacer**', y la forma conjugada **para la segunda persona del singular** (he/she/it) es '**does**'.

Ejemplo,

Because the crust in the magmatic arcs does not move horizontally relative to the magma centers as it **does** at mid-ocean ridges...

Debido a la corteza en los arcos magmáticos no se mueve horizontalmente en relación a los centros de magma como lo **hace** en los dorsales mediooceánicos...

Computer science changed our lives several decades ago and continues to **do so**.

La ciencia de la computación cambió nuestras vidas hace varias décadas y continúa **haciéndolo**.

MODO IMPERATIVO

El modo imperativo es la forma verbal que se usa para dar instrucciones. En español, los verbos en este modo tienen una terminación especial ('Andá', 'Vení', 'Escribí', 'haga', 'diga', 'Vayan', 'Digan', etc.). En inglés, se utiliza el verbo en infinitivo para la forma afirmativa ('Go', 'Sit', 'Stop'), y, 'Do not + infinitivo' para la forma negativa.

En inglés, cuando una oración comienza con un verbo o con 'do not', lo más probable es que sea una instrucción o una orden.

Afirmativo y negativo

Step 4: **Identify** the relevant dimensions of value for evaluation of the alternatives.

Step 5: **Rank** the dimensions in order of importance.

Step 6: **Do not rate** dimensions in importance.

Paso 4: **Identifique** las dimensiones relevantes de valor para la evaluación de las alternativas.

Paso 5: **Clasifique** las dimensiones según su importancia.

Paso 6: **No evalúe** las dimensiones según su importancia.

PASADO SIMPLE

Igual que con los verbos en presente simple, es importante recordar que:

- por lo general, las oraciones tienen **uno, dos, o tres verbos principales**, no más,
- antes del verbo principal, debemos buscar un sujeto (una persona, un animal, una cosa, una idea que llevó a cabo la acción). Este sujeto puede estar formado por una, dos, o varias palabras.

TO BE

- En el pasado simple, el verbo 'to be' también es diferente al resto de los verbos porque en las formas negativas e interrogativas funciona solo (sin auxiliares), por ejemplo, 'It was not posible.' (No fue/era posible.) 'Were they here?' (¿Estaban/Estuvieron acá?).
- Se conjuga de la siguiente manera: 'was' (fui/era, estuve/estaba; fue/era, estuvo/estaba), 'were' (fuiste/eras, estuviste/estabas; fuimos/éramos, etc.).
- La forma negativa se logra agregando 'not' a continuación del verbo. 'was not' (no fui/era, no estuve/estaba; no fue/era, no estuvo/estaba), 'were not' (no fuiste/eras, no estuviste/estabas; no fuimos/éramos, no estuvimos/estábamos; no fueron/eran, no estuvieron/estaban). Las formas cortas son 'wasn't' y 'weren't'.
- En la forma interrogativa el verbo 'to be' y el sujeto invierten sus lugares en la oración, 'Was Mozart a great musician?' (¿Mozart fue un gran músico?) En este caso, en español, el sujeto y el verbo 'to be' no invierten lugares en la pregunta.
- La forma pasada del verbo '**to be**' va a funcionar como **auxiliar** en el pasado **continuo** 'They were studying.' (Estaban estudiando.), y en el pas. simple de la **voz pasiva** 'It **was found**' (Fue hallado/a). Por eso es conveniente que aprendas de memoria el significado de cada una de sus formas.
- En la siguiente pregunta, el verbo '**to be**' y el sujeto están invertidos. Observa que, en algunos casos, la estructura de las preguntas en español es similar, sin embargo, **en español, muchas veces, el sujeto** de la pregunta va al final.

Ejemplos

What **was** *the energy demand* in your country in 2010? - ¿Cuál **fue** *la demanda de energía* en tu país en 2010?
Why was Galileo Galilei's idea so important? - ¿Por qué fue tan importante **la idea de Galileo Galilei**?

THERE WAS/THERE WERE

- Las formas 'was' y 'were' del verbo 'to be' se usan junto a la palabra 'there' para formar la frase verbal 'there was', 'there were', que se traducen al español como **había o hubo**. En inglés, cuando hablamos de una sola cosa, se utiliza 'there was' (había/hubo), cuando hablamos de más de una cosa, se utiliza 'there were' (había/hubo).
- En esta construcción, 'there' funciona como un sujeto. Entonces, en las preguntas, el verbo 'was/were' invierte su posición con 'there'. 'Was or Were/there...? ¿Había/Hubo...?'
- La forma negativa se construye agregando 'not' a la frase anterior. También se pueden utilizar las formas cortar 'wasn't' y 'weren't' pero no son comunes en los textos académicos. 'there was not', 'there were not' (no había/no hubo).

So, by this argument, not only was there no* possibility of change of a single species, **there was** no possibility of movement among species.

Entonces, según este argumento, no solo **no había** posibilidad de cambio de una especie, sino que **no había** ninguna posibilidad de movimientos entre especies.

There was plenty of reason to view this approach with optimism.

Hubo mucha razón en ver este enfoque con optimismo.

What reasons **were there** to explore the characteristics of the ocean bottom?

¿Qué razones **había/hubo** para explorar las características del fondo del mar?

*Observa que, en este caso, aunque no es pregunta hay inversión en la frase verbal. En inglés, a veces, el verbo se construye con una estructura invertida, como la de la pregunta.

OTROS VERBOS – VOZ ACTIVA

(VOZ ACTIVA implica que la oración presenta un sujeto (una persona, un animal, una cosa, una idea) que REALIZA UN ACCIÓN. Lo opuesto es la VOZ PASIVA, en la que el sujeto de la oración RECIBE UNA ACCIÓN).

FORMA AFIRMATIVA

El resto de los verbos, a parte del verbo 'to be', en inglés tiene una conjugación bastante simple si la comparamos con las conjugaciones en español. Los verbos en pasado simple en inglés, en la **forma afirmativa**, se forman de dos maneras.

VERBOS REGULARES

Hay un grupo bastante grande de verbos que siguen una **regla** para formar su pasado, son los verbos regulares. Esos verbos forman su **pasado** agregando 'ed' al verbo infinitivo. Como el verbo en infinitivo es el que encuentras en el diccionario, si encuentras una palabra terminada en 'ed' en un texto y necesitas **buscar su significado**, debes **sacarle** la 'ed', así va a aparecer.

Hay algunas **sub-reglas** que también debes considerar:

- muchos verbos infinitivos terminan en 'e'. En este caso, se forma el pasado agregando solo 'd'. Si encuentras la palabra 'concluded' en un texto y aplicas la primera regla, no vas a encontrar su significado. Debes recordar que hay muchos verbos en inglés terminados en 'e' y probar buscar las dos opciones 'conclud' y 'conclude'.
- Los verbos terminados en 'consonante + y', en infinitivo, forman su pasado simple cambiando la 'y' por 'i' antes de agregar 'ed'. Entonces la **terminación del verbo en pasado** es 'ied'. Por ejemplo, 'carry - carried', 'study - studied'. Si encuentras una palabra terminada en 'ied' y quieres buscar su significado, debes cambiar la terminación 'ied' por 'y'.

La parte fácil del pasado de los verbos regulares en el inglés, en general, es que, a diferencia del español, hay una sola forma del pasado para todas las personas. Eso sí, debes prestar mucha atención al sujeto del que se está hablando, para dar la terminación correcta al verbo en español. Entonces, 'Colombus **discovered...**' (Colón **descubrió...**), 'Scientists **discovered...**' (Los científicos **descubrieron...**)

EJEMPLO

...the use of natural gas **increased** almost exponentially in the first seventy years of the twenty-first century...

...el uso del gas **creció** casi exponencialmente en los primeros setenta años del siglo XX...

La parte más difícil del pasado de estos verbos es que la misma forma verbal se utiliza también para el **participio pasado** de los verbos (en **español**, el participio pasado de los verbos regulares tiene la terminación 'ado', 'ido', el participio irregular puede terminar en 'to', 'so', 'cho'). Entonces, si encuentras un verbo terminado en 'ed', tienes dos posibilidades para traducirlo, '**discovered**' puede ser el **pasado simple** del verbo (**descubrí/iste/ió/imos/ieron**), o puede ser el **participio pasado**

del verbo (**descubierto**). El contexto (las demás palabras) te va a ayudar a determinar si el verbo terminado en 'ed' es pasado simple o participio pasado, pero siempre recuerda que tienes las dos posibilidades. Veremos este tema más adelante.

VERBOS IRREGULARES

Hay otro grupo de verbos que no sigue esa regla, por eso se los llama **irregulares**. Entonces, si encuentras una palabra como 'began' o 'took', no puedes aplicar ninguna de las reglas anteriores para transformarla en infinitivo y buscar su significado en el diccionario. Por otra parte, recuerda que es más fácil encontrar el significado del verbo si buscas su forma infinitiva. Lo más práctico con estos verbos es **1) usar la lista de verbos irregulares, 2) buscar directamente en el diccionario.**

- 1)** Si te guías por la lista de verbos irregulares, lo que debes hacer es **buscar el verbo** que encuentres, por ejemplo '**began**', en la **segunda columna** (es la que corresponde al **pasado simple**), y luego ir al **verbo** que está a su **izquierda (primera columna)**, el **infinitivo**. Este último, 'begin'(el infinitivo) es el que vas a buscar en el diccionario para saber el significado.

BASE FORM OF VERB	PAST TENSE	PAST PARTICIPLE	BASE FORM OF VERB	PAST TENSE	PAST PARTICIPLE
awake	awoke	awoken	draw	drew	drawn
be	was/were	been	drive	drove	driven
beat	beat	beaten	drink	drank	drunk
become	became	become	eat	ate	eaten
begin	began	begun	fall	fell	fallen
bend	bent	bent	feel	felt	felt
bet	bet	bet	fight	fought	fought
bid	bid	bid	find	found	found

Ahora bien, recuerda que, en el texto, el verbo está en pasado simple, por lo tanto, si lo vas a traducir debes pensar en el pasado simple del verbo en español.

Por ejemplo, si buscas el verbo '**brought**' de la siguiente oración en la lista, vas a ver que su infinitivo es '**bring**', que en español es 'traer' o 'llevar'. Si vas a traducir la oración, deberás utilizar el pasado simple del verbo.

Ejemplos,

The development of a national distribution network of pipelines for natural gas **brought** this resource into the major urban centers, ...

*El Desarrollo de una red de distribución nacional de tuberías de gas natural **llevó** este recurso a los centros urbanos más importantes, ...*

...this international agreement only **had** a symbolic and not a real impact on ...

*...este acuerdo internacional solo **tuvo** un impacto simbólico y no real sobre ...*

- 2)** Si utilizas el diccionario, también debes recordar que, el diccionario, primero te va a mostrar cuál es el infinitivo de ese verbo en inglés, y el significado del infinitivo en español. De ahí, debes definir cuál es la conjugación en pasado que corresponde en la oración que estás leyendo. Cada diccionario tiene una forma particular de mostrar que la palabra que estás buscando es el pasado simple de un verbo. Entonces, al buscar '**brought**' o '**had**' por ejemplo, en algunos diccionarios, vas a encontrar: '**s.p./p.s. (simple past)**', '**v past**', o '**pretérito simple**'. Las tres opciones indican que la palabra es el pasado simple de un verbo. Cada diccionario, también tiene una forma propia de indicarte dónde debes buscar el significado del verbo (see **bring**)(vea **bring**), sobre todo en los diccionarios de papel; o de informarte que el significado que muestra más abajo está en **infinitivo**, como en el caso del siguiente ejemplo (observa las flechas):

WordReference.com | Online Language Dictionaries

English-Spanish Dictionary | brought

English-Spanish

Ver También:

- Bros.
- brose
- broth
- brothel
- brother
- brother-in-arms
- brother-in-law
- brotherhood
- brotherly
- brougham
- brought
- brouhaha
- brow
- browbeat
- brown
- brown eyes
- brown hair
- brown off
- brown-eyed
- brown-haired
- brown-nose

brought LISTEN: US

UK: /brɔ:t/ | US: /brɒt/ .(brɒt)

definition | Conjugación [ES] | English synonyms | English collocations | Conjugator [EN] | in context | images

From the verb **bring**: (⇒ conjugate)

brought is: ⓘ

v past
v past p

WordReference Collins WR Reverse (7)

WordReference English-Spanish Dictionary © 2020:

Principal Translations

Inglés	Español
bring [sth] => vtr (carry [sth])	llevar => traer => vtr (MX) jalar => vtr mover => trasladar => vtr

También debes adaptar el significado que te da el diccionario al texto que estás leyendo.

FORMA NEGATIVA

En pasado simple, La **forma negativa** de los verbos en inglés se logra agregando un auxiliar (una palabra que aporta algo al significado del verbo principal). El auxiliar que se utiliza en este caso es 'did'. Igual que 'do/does', en presente simple, como auxiliar, 'did' NO tiene significado propio NI traducción, solamente nos dicen que, aunque el verbo principal sea infinitivo, **la oración está en pasado simple**.

Its activities were largely symbolic and **did not result in** anything definitive, ...

Sus actividades fueron ampliamente simbólicas y **no resultaron en nada** definitivo, ...

FORMA INTERROGATIVA

Igual que en la forma negativa, en las preguntas, 'did' no tiene significado ni traducción. Solo te indica que la pregunta está en pasado simple. Si necesitas traducir, observa que,

- si el **sujeto** de la pregunta es un **pronombre**, en general, deberás **transformar las tres palabras del núcleo** de la pregunta **en inglés**, en **una sola palabra en español**.

Where **did it come** from?
¿De dónde **vino**?

How long ago did they disappear?
¿Hace cuánto tiempo **desaparecieron**?

- Por otra parte, observa que, si el **sujeto** es un **sustantivo o frase nominal**, cuando traduces la pregunta, muchas veces, debes ubicar ese sujeto después del verbo (NO antes, como en inglés).

How **did the term pH** derive from the above considerations?
¿Cómo **se llegó al término pH** a partir de las consideraciones anteriores?

How long ago **did dinosaurs** disappear?
¿Hace cuánto tiempo **desaparecieron los dinosaurios**?

What **did J. S.** find with his assumption?
¿Qué **descubrió J.S.** con su hipótesis?

¡ATENCIÓN! CASOS ESPECIALES

- A veces, 'did' aparece como auxiliar (acompañando a un verbo principal) en la **forma afirmativa**. En ese caso, su función es enfatizar el significado del verbo principal.

However, these authors **did raise** the concern ...

Sin embargo, estos autores **sí expusieron** la preocupación ...

- Recuerda que, como verbo principal, 'do' significa 'hacer'. Su forma en pasado simple es 'did'. En el siguiente caso, 'did' se utiliza para sustituir los verbos mencionados anteriormente.

... the energy prices will not tumble in the second decade of the twenty-first century as they **did** in the 1980s and 1990s.

... los precios de la energía no se derrumbarán en la segunda década del siglo XXI como **lo hicieron** en las décadas de 1980 y 1990.

Assume that you **did** the following for the test you developed: ...

Asume que **hiciste** lo siguiente para el test que desarrollaste:...

VOZ PASIVA – PRESENT and PAST SIMPLE

Las oraciones que encuentras en los textos pueden estar en voz activa, o en voz pasiva. La estructura del verbo en la voz pasiva y en la voz activa es diferente. Las oraciones que hemos visto hasta ahora están en voz activa. Las oraciones en **voz activa** presentan **un sujeto que realiza una acción**, muchas veces, sobre un objeto.

Ejemplo de **voz activa**:

People **perceive** the relationship between humans and computers in different ways.

La gente **percibe** la relación entre humanos y computadoras de diferentes maneras.

Las oraciones en **voz pasiva** presentan **un sujeto que recibe una acción**. La **voz pasiva** a menudo se utiliza cuando es necesario **dirigir la atención a la acción o proceso**.

Ejemplo de **voz pasiva**:

The relationship between humans and computers **is perceived** (by people) in different ways.

La relación entre humanos y computadoras **es percibida** (por la gente) de diferentes maneras.

La relación entre humanos y computadoras **se percibe** de diferentes maneras.

En ambos casos, las oraciones pueden estar en cualquier tiempo verbal. En las oraciones en voz pasiva, el 'agente' que llevó a cabo la acción a veces se nombra, y, a veces no. En inglés el agente está precedido por 'by' (por). En el ejemplo anterior, lo que corresponde es omitirlo, debido a que es obvio.

En español, hay dos estructuras principales que corresponden a la voz pasiva.

1) Una de esas estructuras es similar a la estructura en inglés.

Ejemplo,

Suspects are interrogated.

Los sospechosos **son interrogados**.

The new planet was discovered by ... in ...

El nuevo planeta **fue descubierto** por ... en ...

The footprints will be compared using ...

Las huellas **serán comparadas** utilizando ...

Observa que, en esta estructura, el sujeto aparece siempre a la izquierda del verbo, y el marcador de tiempo (la palabra que te dice en qué tiempo está la oración) es el verbo ser (es, fue, será), y el verbo principal está en participio pasado.

2) La otra estructura de la voz pasiva en español es un poco más complicada para la traducción, pero es muy común.

- En esta estructura, el **sujeto (que recibe la acción)** muchas veces aparece **a la derecha del verbo**, a veces, precedido por la palabra 'que' ('los sospechosos', 'un nuevo planeta', 'el hombre'), y,
- El marcador de tiempo (presente, pasado, futuro) es el verbo principal (Se **interroga** (presente), Se **descubrió** (pasado), Se **comparará** (futuro)).

Ejemplo,

Siempre **se interroga** a los sospechosos.

En ..., **se descubrió** un nuevo planeta.

Se comparará las huellas utilizando ...

Se dice que el hombre

Se pensaba que esa sustancia

En inglés, entonces, hay una sola estructura de voz pasiva, que es prácticamente igual a la primera estructura en español. Esa estructura solo cambia en las preguntas.

Subject	+	to be	+	Participio Pasado	+ (by...)	(.....)	
Suspects		are		interrogated	+	(by...)	(in ...)
The new planet		was not		discovered	+	(by ...)	(...)

En inglés, en esta estructura,

- el sujeto siempre aparece a la izquierda del verbo,
- el marcador de tiempo es siempre el verbo 'to be'*(1) (ver cuadro con las formas del verbo 'to be').
- En el **presente y en el pasado, simple y continuo**, el verbo 'to be' actúa como **auxiliar** para **negar y preguntar**.
- El **verbo principal** de la oración está en **participio pasado**, regular o irregular

VERBOS REGULARES: como la forma pasada de los verbos regulares: translated, used,...

Entonces, en la oración 'I **translated** the text into Spanish.' (**Traduje** el texto al español.), el verbo '**translated**' es el pasado simple de '**translate**'; mientras que en 'The text **is translated** into Spanish and ...' (El texto es **traducido** al español y...), '**translated**' es el **participio pasado** de 'translate'.

VERBOS IRREGULARES *(2): encontramos el **pasado participio** de los verbos irregulares en la **lista de verbos irregulares o en el diccionario**. Si utilizamos la lista, el **pasado participio** está en la **tercera columna** de la lista * (ver explicación sobre **participio pasado de verbos irregulares**).

- La frase verbal pasiva puede ir seguida del agente que llevó a cabo la acción 'by ...' (por ...), o no.
- En **forma negativa**, los **auxiliares** van a ir **seguidos de 'not'** (are not, is not, was not, were not). También es posible encontrar la forma contraída del auxiliar, más 'not' ('m not, aren't, isn't; wasn't, weren't).

Subject	+	to be not	+	participio pasado	+	(by...)	(.....).
Suspects		are not		interrogated			the agents.
The new planet		was not		seen		the	by the scientists.

Forma interrogativa

Recuerda que, en la forma interrogativa en inglés el auxiliar (is/are/am, was/were,) anteceden al sujeto, en español, no.

Preguntas cerradas

To be	+	subject	+	participio Pasado	+	(by...)	(.....)?
Are		suspects		interrogated		by the agents?	
Was		the new planet		discovered		by those scientist?	

Preguntas abiertas

Wh- + to be + subject + **participio Pasado** + (by...) (.....)?

Why are suspects **interrogated** by the agents?

When was the new planet **discovered** by those scientist?

Participio pasado de los verbos irregulares *(2)

Los **verbos irregulares**, lógicamente, NO siguen una regla precisa. Por esta razón, son más difíciles de detectar. Hay dos formas de identificarlos y buscar su significado.

1) Puedes **ir a la lista de verbos irregulares** que hay en los diccionarios, **buscar en la tercera columna, identificar la forma base** o infinitivo, buscar el verbo base en el diccionario para saber cuál es el significado. Luego **definir** cómo es el participio pasado de ese verbo. Por ejemplo, en 'The picture was drawn by ...', busco 'drawn' en la lista, identifico el verbo base 'draw', busco el significado (dibujar). El *participio pasado* de dibujar es *dibujado*.

BASE FORM OF VERB	PAST TENSE	PAST PARTICIPLE	BASE FORM OF VERB	PAST TENSE	PAST PARTICIPLE
awake	awoke	awoken	draw	drew	drawn
be	was/were	been	drive	drove	driven
beat	beat	beaten	drink	drank	drunk
become	became	become	eat	ate	eaten
begin	began	begun	fall	fell	fallen
bend	bent	bent	feel	felt	felt
bet	bet	bet	fight	fought	fought
bid	bid	bid	find	found	found
bite	bit	bitten	fly	flew	flown

2) También puedes buscar el participio pasado de un verbo en el diccionario, de papel o virtual. En este caso, buscas el verbo tal cual aparece en el texto. El diccionario te lleva a la forma base del verbo de las siguientes maneras:

- Algunos diccionarios, como WordReference, indican que el verbo que buscas viene de tal verbo base 'from the verb **drive: ...**', y debajo te indican que es el **participio pasado** de ese verbo: **v past p** (**participio pasado** del verbo).

driven LISTEN: UK-RP

UK: ^ˈ/drɪv^ən/ | US: (drɪv'ən)

[definition](#) | [Conjugación \[ES\]](#) | [English synonyms](#) | [English collocations](#) | [Conjugator \[EN\]](#) | [in context](#) | [images](#)

From the verb **drive**: (⇒ [conjugate](#))

driven is: ①
v past p

[WordReference](#) | [Collins](#) | [WR Reverse \(6\)](#)

En esta página: [driven](#), [drive](#)

WordReference English-Spanish Dictionary © 2020:

Principal Translations

Inglés	Español
driven <i>adj</i>	(motivated) Steve is a driven student; he always wants to achieve the best grades. Steve es un estudiante motivado; siempre quiere sacar las mejores notas.
driven <i>adj</i>	(person: determined) determinado/a <i>adj</i> resuelto/a <i>adj</i>

Observa que las primeras opciones de traducción de 'driven' corresponden a **participios pasados** que funcionan como **adjetivos (adj)**. Debes tener en cuenta eso para elegir la opción de traducción correcta. Además, recuerda que el significado del verbo debe ser coherente con el resto del texto. Por ejemplo, en 'The vehicle was **driven** by ...', '**driven**' es 'conducido/manejado/piloteado', mientras que las traducciones anteriores (motivado, determinado, resuelto) NO corresponderían.

Principal Translations	
Inglés	Español
drive ⇒ <i>vi</i>	(operate a vehicle) conducir ⇒ <i>vi</i> (AmL) manejar ⇒ <i>vi</i> I can't drive yet. I'm only 15. Todavía no puedo conducir. Tengo solo 15 años.
drive [sth] ⇒ <i>vtr</i>	(operate: a vehicle) conducir ⇒ <i>vtr</i> (AmL) manejar ⇒ <i>vtr</i> (naves, aeronaves) pilotear ⇒, pilotar ⇒ <i>vtr</i> Would you like to drive my new car? ¿Quieres conducir mi coche nuevo?
drive [sb] ⇒ <i>vtr</i>	(passenger: transport) llevar <i>vr</i> (colloquial) acercar ⇒ <i>vtr</i> I'll be late to the show unless you can drive me. Llegaré tarde al concierto a menos que tú puedas llevarme.
drive [sth] ⇒ <i>vtr</i>	(cause movement) impulsar ⇒, mover ⇒ <i>vtr</i> Wind drives the fan and creates electricity. El viento impulsa (or: mueve) las aspas y así se crea electricidad.

- En la imagen de abajo, observa que, en algunos casos, la misma forma verbal (brought) puede ser pasado simple (v past) y participio pasado (v past p) de un verbo.

brought LISTEN: US

UK: ˈbrɔːt/ | US: /brɔt/ , (brôt)

[definition](#) | [Conjugación \[ES\]](#) | [English synonyms](#) | [English collocations](#) | [Conjugator \[EN\]](#) | [in context](#) | [images](#)

From the verb **bring**: (⇒ conjugate)

brought is: ①

v past
v past p

WordReference | [Collins](#) | [WR Reverse \(7\)](#)

WordReference English-Spanish Dictionary © 2020:

Principal Translations	
Inglés	Español
bring [sth] ⇒ <i>vtr</i>	(carry [sth]) llevar ⇒, traer ⇒ <i>vtr</i> (MX) jalar ⇒ <i>vtr</i> mover ⇒, trasladar ⇒ <i>vtr</i>

- En otros diccionarios, como es el caso del diccionario Kel, aparece lo siguiente:
taken: (pp, see **take**). En este caso, **pp** significa **participio pasado**. En este caso, el procedimiento es el mismo, buscas el participio pasado en el diccionario, si lees (pp, see **take**), debes buscar 'take' para saber el significado, luego transformas ese verbo en participio pasado en español.